

立法會

Legislative Council

立法會CB(4)871/14-15號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號：CB4/BC/6/13

《2014年版權(修訂)條例草案》委員會 第三次會議紀要

日 期：2014年10月25日(星期六)
時 間：上午9時
地 點：立法會綜合大樓會議室1

出席委員：陳鑑林議員, SBS, JP (主席)
石禮謙議員, GBS, JP
方剛議員, SBS, JP
林健鋒議員, GBS, JP
梁君彥議員, GBS, JP
黃定光議員, SBS, JP
何秀蘭議員, JP
謝偉俊議員, JP
毛孟靜議員
姚思榮議員
馬逢國議員, SBS, JP
莫乃光議員, JP
陳婉嫻議員, SBS, JP
郭榮鏗議員
葛珮帆議員, JP
單仲偕議員, SBS, JP
廖長江議員, SBS, JP
鍾國斌議員
鍾樹根議員, BBS, MH, JP

缺席委員 : 劉慧卿議員, JP
湯家驊議員, SC
黃毓民議員
范國威議員
陳志全議員
麥美娟議員, JP

出席公職人員 : 議程項目I

商務及經濟發展局

商務及經濟發展局
副秘書長(工商)2
黃福來先生, JP

商務及經濟發展局
助理秘書長(工商)3A
譚卓姿女士

知識產權署

知識產權署助理署長(版權)
莊麗娟女士

高級律師(版權)3
靳詩琪女士

應邀出席者 : 議程項目I

第一節

香港及國際出版聯盟

李偉榮先生

香港版權影印授權協會

余家寶女士

國際唱片業協會(香港會)有限公司

馮添枝先生

電視廣播有限公司

周廣先生

Cable and Satellite Broadcasting Association of Asia

John MEDEIROS先生

新民黨

王惠成先生

個別人仕

TAM Kwok-sun先生

香港互聯網協會

鄭斌彬先生

南區區議會

區諾軒先生

香港美國商會

Gabriela KENNEDY女士

香港電影工作者總會

李英洛先生

個別人仕

簡智聰先生

自由黨

邵家輝先生

21st Century

Fox Matthew KURLANZIK先生

國際唱片業協會亞洲區總部

林嘉琪女士

香港版權大聯盟

林旭華先生

個別人仕

陳進傑先生

青年民建聯

周浩鼎先生

個別人仕

蘇孝恒先生

香港電影製作發行協會

舒達明先生

滑鼠戰線

鄭頌晴女士

國際特赦組織香港分會

區美寶女士

個別人仕

劉斯蕙女士

個別人仕

黎俊言先生

Warner Bros. (F.E.) Inc.

許葆芬女士

時代華納

黃菁女士

Turner Broadcasting System Asia Pacific, Inc.

Margaret JOHNSON女士

Cable News International, INC.

Annabel ARCHER女士

香港律師會

黃錦山先生

中華國際出版社

鄭貞女士

MPA Motion Picture Association

Frank RITTMAN先生

V家二次創作向上委員會

池田小作

國際創意及科技總會

馮德聰先生

第二節

國際版權保護協會(大中華區)有限公司

何偉雄先生

泣法會「體育、演藝、文化及出版怪」宮能組別

楊靖軒先生

個別人仕

何浩琛先生

創作自由的憂鬱

靈女士

香港中學動漫聯盟

冼朗程先生

個別人仕

王肇之先生

個別人仕

李紫筠女士

個別人仕

Ricky CHOI Kwok-kei先生

Entertainment Software Association

郭子龍先生

個別人仕

鄭嘉俊先生

個別人仕

方少良先生

PCCW Media Limited

Michael FAGAN先生

個別人仕

麥天豪先生

同人空港

運天兒莫歌拿

第三節

香港文化監察

楊雪盈小姐

HKCLU

Craig CHOY先生

個別人仕

溫家穎女士

我每次見到梁振英就會倒抽七口涼氣大聯盟

陳啟謙先生

個別人仕

朱健新先生

個別人仕

陳倩彤女士

個別人仕

侯曉彤女士

個別人仕

金偉豐先生

同人文化推廣前自救聯盟

李沛悅先生

自由拖稿同萌

日幽靈

個別人仕

楊東源先生

個別人仕

陳日恒先生

個別人仕

羅健聰先生

二次創作權關注組

胡千秋女士

個別人仕

黃春芳女士

蘇軾粵語填詞同好會

霜時

個別人仕

JN

個別人仕

林志輝先生

第四節

個別人仕

李慶銘先生

新民主同盟古俊

軒先生

鍵盤戰線

陸冠宇先生

夏慤道徙置區

張文龍先生

香港音像聯盟有限公司

吳靄欣女士

個別人仕

吳仲達先生

陽光製作

李碧文女士

公屋被迫遷戶關注組

黎治甫先生

個別人仕

張綺迪女士

個別人仕

何淑如小姐

I.B. LLC.

江肇峰先生

版權修訂同人關注組

林倫慶先生

個別人仕

郭智聰先生

個別人仕

高全勇先生

列席秘書 : 總議會秘書(4)3
余天寶女士

列席職員 : 助理法律顧問4
王嘉儀小姐

高級議會秘書(4)3
羅偉志先生

議會秘書(4)3
吳華翠女士

議會事務助理(4)3
林潔文小姐

經辦人／部門

I. 與代表團體及政府當局舉行會議

立法會 CB(3)719/13-14 —— 條例草案
號文件

檔號 : CITB 07/09/17 —— 商務及經濟發展
局於2014年6月
11日發出的立法
會參考資料摘要

立法會 LS63/13-14 號 —— 法律事務部報告
文件

立法會 CB(4)871/13-14 —— 法律事務部擬備
(01)號文件 的條例草案標明
修訂本(只限委員
參閱)

立法會 CB(4)977/13-14 —— 立法會秘書處就
(01)號文件 《2014年版權
(修訂)條例草案》
擬備的文件(背景
資料簡介)

其他相關文件

立法會 CB(4)11/14-15 —— 政府當局就侵犯
(01)號文件 版權的刑事案件
提供的文件

立法會 CB(4)11/14-15 —— 政府當局就解釋
(02)號文件 公平評估的版權
案例提供的文件

立法會 CB(4)1077/13-14 —— 香港版權大聯盟
(01)號文件 於2014年9月5日
提交的意見書

立法會 CB(4)923/13-14 —— 香港版權關注小組
(02)號文件 於2014年6月18日
提交的意見書(只
備英文本)

立法會 CB(4)923/13-14 —— 香港美國商會於
(01)號文件 2014年6月17日
提交的意見書(只備
英文本)

討論

法案委員會進行商議工作(會議過程索引載於**附錄**)。

政府當局

2. 法案委員會聽取79個出席會議的團體／個別人士發表意見，並接獲由沒有出席會議的其他團體／個別人士提交的8 419份意見書。法案委員會要求政府當局就團體／個別人士發表的意見及法案委員會接獲的意見書作出回應。

下次會議日期

3. 主席提醒委員，第四次會議將於2014年11月4日舉行。

II. 其他事項

4. 議事完畢，會議於下午5時45分結束。

立法會秘書處
議會事務部4
2015年4月28日

**《2014年版權(修訂)條例草案》委員會
第三次會議過程**

日期：2014年10月25日(星期六)

時間：上午9時

地點：立法會綜合大樓會議室1

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
000430 - 000720	主席	開場白	
第一節			
000721 - 000910	香港及國際 出版聯盟 李偉榮先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(114)號文件]	
000911 - 001010	香港版權影印 授權協會 余家寶女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(104)號文件]	
001011- 001230	國際唱片業 協會(香港會) 有限公司 馮添枝先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(105)號文件]	
001231 - 001516	電視廣播有限 公司 周廣先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(113)號文件]	
001517 - 001750	Cable and Satellite Broadcasting Association of Asia John MEDEIROS 先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(07)號文件]	
001751 - 002020	新民黨 王惠成先生	陳述意見	
002021 - 002300	TAM Kwok-sun 先生	陳述意見	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
002301 - 002537	香港互聯網 協會 鄭斌彬先生	陳述意見	
002538 - 002810	南區區議會 區諾軒先生	陳述意見	
002811 - 003040	香港美國商會 Gabriela KENNEDY 女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(106)號文件]	
003041 - 003250	香港電影工作 者總會 李英洛先生	陳述意見	
003251 - 003530	簡智聰先生	陳述意見	
003531 - 003725	自由黨 邵家輝先生	陳述意見	
003726 - 003820	21st Century Fox Matthew KURLANZIK 先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(107)號文件]	
003821 - 004100	國際唱片業 協會亞洲區 總部 林嘉琪女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(108)號文件]	
004101 - 004330	香港版權大 聯盟 林旭華先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(109)號文件]	
004331 - 004520	陳進傑先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(01)號文件]	
004521 - 004656	青年民建聯 周浩鼎先生	陳述意見	
004657 - 004935	蘇孝恒先生	陳述意見	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
004936 - 005214	香港電影製作 發行協會 舒達明先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(02)號文件]	
005215 - 005440	滑鼠戰線 鄭頌晴女士	陳述意見	
005441 - 005724	國際特赦組織 香港分會 區美寶女士	陳述意見	
005725 - 005924	劉斯蕙女士	陳述意見	
005925 - 010124	黎俊言先生	陳述意見	
010125 - 010326	Warner Bros. (F.E.) Inc. 許葆芬女士	陳述意見	
010327 - 010425	時代華納 黃菁女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(111)號文件]	
010426 - 010635	Turner Broadcasting System Asia Pacific, Inc. Margaret JOHNSON 女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(110)號文件]	
010636 - 010835	Cable News International, Inc. Annabel ARCHER 女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(103)號文件]	
010836 - 011100	香港律師會 黃錦山先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(117)號文件]	
011240 - 011305	中華國際出版 社 鄭貞女士	陳述意見	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
011306 - 011538	MPA Motion Picture Association Frank RITTMAN 先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(08)號文件]	
011539 - 011820	V家二次創作 向上委員會 池田小作	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(52)號文件]	
011821 - 012130	國際創意及 科技總會 馮德聰先生	陳述意見	
012131 - 015740	主席 政府當局 莫乃光議員 鄭頌晴女士 馮德聰先生 馮添枝先生 蘇孝恒先生 毛孟靜議員 TAM Kwok-sun 先生 舒達明先生 李英洛先生 廖長江議員 馬逢國議員 區諾軒先生 黃錦山先生	<p>討論更新香港版權制度及平衡版權擁有人與使用者各自利益的需要。</p> <p>討論就個人用戶衍生內容引入版權豁免的需要。</p> <p>滑鼠戰線鄭頌晴女士表示，條例草案提出的擬議版權豁免將不足以保護在網上發布個人用戶衍生內容的版權作品使用者，這些個人用戶衍生內容的例子包括翻唱歌曲或重新填詞歌曲的錄像短片、家居生活錄像，以及串流播放電子遊戲過程等。她表示，個人用戶衍生內容不會對原作品構成負面影響，有理由給予豁免。</p> <p>國際唱片業協會(香港會)有限公司馮添枝先生表示，個人用戶衍生內容落入侵犯版權與無侵犯版權之間的灰色地帶，就這些內容引入任何廣義的版權豁免前，必須先予審慎研究。香港電影製作發行協會舒達明先生表示，如個人用戶衍生內容產生版權，作品版權的擁有權便會變得不明確。香港電影工作者總會李英洛先生提醒與會者，當局應視乎個別情況評估個人用戶衍生內容應否獲得豁免，而不應一概予以批准。</p>	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>香港律師會黃錦山先生表示，香港律師會認為可因應海外發展趨勢考慮個人用戶衍生內容的概念，但應留待下一輪更新工作時才作有關考慮，並且不應拖延現時為更新版權制度進行的立法工作，因為版權制度早該更新。</p> <p>廖長江議員表示，一切豁免都應以尊重及保護版權為基礎。應該在保護版權與表達自由之間謀取平衡。</p> <p>討論二次創作及衍生作品的涵義。</p>	
015741 - 021125	小休		
第二節			
021126 - 021410	主席	開場白	
021411-021640	國際版權保護協會(大中華區)有限公司 何偉雄先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(12)號文件]	
021641 - 021915	立法會「體育、演藝、文化及出版界」功能組別 楊靖軒先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(119)號文件]	
021916 - 022150	何浩琛先生	陳述意見	
022151 - 022440	創作自由的憂鬱 靈女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(16)號文件]	
022441 - 022720	香港中學動漫聯盟 冼朗程先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(116)號文件]	
022721 - 022956	王肇之先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(24)號文件]	
022957 - 023030	李紫筠女士	陳述意見	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
023031 - 023215	Ricky CHOI Kwok-kei 先生	陳述意見	
023216 - 023500	Entertainment Software Association 郭子龍先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(26)號文件]	
023501 - 023730	鄭嘉俊先生	陳述意見	
023731 - 024020	方少良先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(32)號文件]	
024021 - 024310	PCCW Media Limited Michael FAGAN先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(34)號文件]	
024311 - 024540	麥天豪先生	陳述意見	
024541 - 024810	同人空港 運天兒莫歌拿	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(38)號文件]	
024811 - 030012	主席 政府當局 莫乃光議員 靈女士	<p>討論更新香港版權制度及平衡版權擁有人與使用者各自利益的需要。</p> <p>靈女士(創作自由的憂鬱)詢問，根據擬議的安全港條文，網站主持人或討論區管理者可否享有與聯線服務提供者相同的保護。政府當局作出回應。</p> <p>政府當局表示，根據擬議第65A及88A條，聯線服務提供者是指藉電子設備或網絡(或同時藉兩者)，提供任何聯線服務或為任何聯線服務操作設施的人。這些聯線服務包括寄存、路由選擇及資料搜尋等。</p>	
030013 - 050153	午膳時間		
第三節			
050154 - 050440	主席	開場白	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
050441 - 050710	香港文化監察 楊雪盈小姐	陳述意見	
050711 - 050945	HKCLU Craig CHOY先 生	陳述意見	
050946 - 051210	溫家穎女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(44)號文件]	
051211 - 051455	我每次見到梁 振英就會倒 抽七口涼氣 大聯盟 陳啟謙先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(45)號文件]	
051456 - 051520	朱健新先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(49)號文件]	
051521 - 051623	陳倩彤女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(53)號文件]	
051624 - 051845	侯曉彤女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(58)號文件]	
051846 - 051940	金偉豐先生	陳述意見	
051941 - 052230	同人文化推廣 前自救聯盟 李沛悅先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(62)號文件]	
052231 - 052500	自由拖稿同萌 日幽靈	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(64)號文件]	
052501 - 052740	楊東源先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(68)號文件]	
052741 - 052950	陳日恒先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(69)號文件]	
052951 - 053030	羅健聰先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(70)號文件]	
053031 - 053020	二次創作權關 注組 胡千秋女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(115)號文件]	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
053021 - 053550	黃春芳女士	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(73)號文件]	
053551 - 053830	蘇軾粵語填詞 同好會 霜時	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(74)號文件]	
053831 - 054045	JN	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(46)號文件]	
054046 - 054400	林志輝先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(63)號文件]	
054401 - 055819	主席 政府當局 莫乃光議員	討論更新香港版權制度及平衡版權作品的版權擁有人與使用者各自利益的需要。 討論安全港機制的運作及聯線服務提供者的責任。	
055820 - 071128	小休		
第四節			
071129 - 071359	主席	開場白	
071400 - 071440	李慶銘先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(79)號文件]	
071441 - 071720	新民主同盟 古俊軒先生	陳述意見 [立法會CB(4)67/14-15(118)號文件]	
071721 - 071744	鍵盤戰線 陸冠宇先生	陳述意見	
071745 - 071900	夏愨道徙置區 張文龍先生	陳述意見	
071901 - 072130	香港音像聯盟 有限公司 吳靄欣女士	陳述意見	
072131 - 072415	吳仲達先生	陳述意見	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
072416 - 072650	陽光製作 李碧文女士	陳述意見	
072651 - 072920	公屋被迫遷戶 關注組 黎治甫先生	陳述意見	
072921 - 073130	張綺迪女士	陳述意見	
073131 - 073420	何淑如小姐	陳述意見	
073421 - 073700	I.B. LLC. 江肇峰先生	陳述意見	
073701 - 073940	版權修訂同人 關注組 林倫慶先生	陳述意見	
073941 - 081056	主席 政府當局 陳婉嫻議員 莫乃光議員 陸冠宇先生 黎治甫先生 張綺迪女士	討論條例草案建議的公平處理豁免提供的保護範圍。 討論平衡版權作品的版權擁有人與使用者各自利益的需要。 陳婉嫻議員詢問向公眾傳播的定義。政府當局作出回應。	
081057 - 081340	郭智聰先生	陳述意見	
081341 - 081550	高全勇先生	陳述意見	
081551 - 084640	主席 馬逢國議員 吳仲達先生 陸冠宇先生 黎治甫先生 李碧文女士 張綺迪女士 江肇峰先生 高全勇先生 張文龍先生 古俊軒先生	討論二次創作的定義。 團體擔心，有關一些未經授權而在條例草案建議的版權豁免範圍以外的使用，版權擁有人可能會濫用民事訴訟(例如僅威嚇會展開訴訟)，並因而產生寒蟬效應。部分團體亦重申，引入個人用戶衍生內容豁免及二次創作將不會對版權作品的市場構成負面影響。他們認為，允許作為的範圍應包括眾多由使用者在互聯網及社交媒體	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
	<p>莫乃光議員 政府當局</p>	<p>網站(如YouTube、Facebook及其他討論區)上進行而有可能涉及使用版權作品的活動，例如改圖／改片、混搭、同人誌、截圖／截片、串流播放電子遊戲過程、家居生活錄像，以及舊曲新詞等。</p> <p>莫乃光議員認為，就個人用戶衍生內容引入豁免，可為版權作品的使用者提供較大的保護，即使這保護或未盡完善。</p> <p>政府當局表示，透過在適當情況下免除版權作品使用者的民事及刑事法律責任，擬議的公平處理豁免及刑事法律責任的高門檻會為他們提供足夠的保護。不構成取代原版權作品的個人用戶衍生內容不大可能墮入法網。基於規管民事法律責任的法律原則，法庭不會受理瑣屑無聊或無理取鬧的民事申索。政府當局相信應有合理的保障，以盡量減少濫用民事訴訟的情況。</p> <p>討論平衡版權作品的版權擁有人與使用者利益，以及更新香港版權制度的需要。</p> <p>政府當局認為，條例草案能在保護版權與合理使用版權作品之間取得平衡。政府當局會繼續與立法會和持份者共同努力，俾能早日通過條例草案，更新版權制度。</p>	

立法會秘書處
議會事務部4
2015年4月28日